

CALIFICACIÓN	REVISIÓN	REVISIÓN
Inicial	2ª corrección	3ª corrección
Firma	Firma	Firma

ESPACIO  
RESERVADO  
PARA LA  
UNIVERSIDAD

## SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS (examen resuelto y criterios de corrección)

- Responda, **en francés**, a las cuatro preguntas de uno de los dos textos.
- En las **preguntas 3 y 4 del texto elegido** debe elegir **una de las dos opciones**.
- Indique **el texto y las opciones de la pregunta 3 y 4 del texto elegido que responderá**: agrupaciones de preguntas que sumen más de 10 puntos conllevarán la **anulación** de la(s) última(s) pregunta(s) seleccionada(s) y/o respondida(s).

### Texto 1

#### L'art de la bise : les 3 règles à connaître

La bise est l'un des gestes les plus courants de la vie quotidienne en France. Mais la bise est un art complexe, qui attire l'attention, avec ses règles non écrites et ses pièges.

Règle 1. Tu rencontres une personne pour la première fois, tu t'élances pour lui faire la bise, et là malheur... elle te tend la mauvaise joue\* ! Vous avez risqué de l'embrasser (presque) sur la bouche. Ce n'est qu'une impression, car il n'y a pas de bonne ou de mauvaise joue pour démarrer une bise. En fait, c'est comme pour beaucoup de choses, tout dépend de la région dont on vient. La grande majorité des Français commencent leurs bises par la joue droite. Les adeptes de la joue gauche se trouvent dans le sud-ouest, en Provence ou en Corse.

Règle 2. Il est toujours utile de savoir combien de bises il est d'usage de faire quand tu te déplaces en France. Là aussi, il y a des particularités locales. En France, certains sont radins\*\* sur les bises, tandis que d'autres les aiment et ne comptent pas. Les deux bises ont le plus de succès. Mais quelques régions font de la résistance. Les trois bises sont de mise dans une partie du sud de la France. D'autres vont jusqu'à quatre, dans les Pays de la Loire ou encore en Champagne-Ardenne. Quant aux Corses, certains enchaînent cinq bises (champions !).

Règle 3. Quand tu croises une seule personne, faire la bise n'est pas un problème. Mais quand tu as affaire à tout un groupe, tu es tenté d'opter plutôt pour un « bonjour général ». Fais attention, certains pourraient mal le prendre ! Il va falloir s'adapter à plusieurs éléments : la taille du groupe, le contexte, ta relation avec ces personnes (professionnelle, amicale,...). En règle générale, plus les gens sont nombreux, moins ils t'en voudront\*\*\* de ne pas te forcer à tous leur faire la bise.

\*Joue: mejilla      \*\*Radin: tacaño      \*\*\*Ils t'en voudront: se molestarán contigo

D'après lemondedesados.fr, 14/02/2019

#### Preguntas del texto 1

1. Cochez la bonne réponse. (0,5 puntos por cada respuesta, las respuestas erróneas no restan puntos)

a) Pour bien faire la bise, il faut se demander:

- Combien, pourquoi, quoi.
- Combien, comment, pourquoi.
- Combien, comment, quand.

b) La règle 1 concerne:

- Le nombre de bises.
- La bise dans un groupe.
- Le sens de la bise.

- c) La tendance générale des Français est de commencer la bise
  - par la gauche.
  - par la droite.
  - c'est vraiment indifférent.
- d) D'après le texte, le nombre de bises peut varier en fonction
  - de la taille du groupe de personnes.
  - du lien familial, amical ou professionnel.
  - de la région d'origine de la personne.

2. Cochez VRAI ou FAUX et justifiez votre réponse en citant un passage du texte. (0,5 puntos cada pregunta si la elección V/F y la justificación son correctas, si no 0 puntos)

a) Le plus habituel en général c'est de se faire trois bises. <b>Justification:</b> Les deux bises ont le plus de succès.	V	<input checked="" type="radio"/> F
b) Dans certaines régions de France, on peut même se faire quatre bises. <b>Justification:</b> Quant aux Corses, certains enchaînent cinq bises	V	<input checked="" type="radio"/> F
c) Certaines personnes pourraient se fâcher si on ne leur fait pas la bise. <b>Justification:</b> Fais attention, certains pourraient mal le prendre !	<input checked="" type="radio"/> V	F
d) Lorsque le groupe est grand, il est plus accepté de ne pas faire la bise. <b>Justification:</b> En règle générale, plus les gens sont nombreux, moins ils t'en voudront de ne pas te forcer à tous leur faire la bise.	<input checked="" type="radio"/> V	F

3. Répondez, sans transcrire littéralement les termes du texte, à une de ces deux questions. (2 puntos)

Opción a) Quel est le malentendu provoqué par la méconnaissance de la règle 1 ?

Ne pas savoir dans quel sens commencer la bise, ce qui peut créer des situations embarrassantes.

Opción b) Pourquoi la bise suscite la curiosité ?

Pratique qui obéit à des règles qui ne sont pas écrites mais qui doivent être respectées: combien de bises il faut faire; par quel côté commencer, s'il faut toujours faire la bise.

4. Choisissez un de ces deux sujets de rédaction (100-120 mots). (4 puntos)

Opción a) Comment est-ce que vous saluez quelqu'un que vous venez de rencontrer ? Vous serrez la main ou vous faites la bise ? Est-ce que vous croyez que la hiérarchie est aussi un élément à prendre en compte ?

Opción b) Est-ce que vous avez déjà vécu des situations insolites ou surprenantes dans un pays étranger à cause des habitudes loin des vôtres ? Lors de vos séjours à l'étranger, est-ce que vous vous adaptez facilement aux aspects différents de la culture de destination ?

No se ofrece respuesta por tratarse de un tema de opinión y expresión libre.

## Texto 2

### ChatGPT fait peur à New York, qui l'interdit dans ses écoles

ChatGPT, nouveau cauchemar du corps enseignant après Wikipédia ? L'arrivée de cet agent conversationnel, capable d'écrire des textes en langage naturel sur la base de demandes formulées par les internautes, est vue avec inquiétude par une partie des enseignants. Déjà, des mesures de restriction émergent pour limiter l'accès et l'usage de ChatGPT.

Un exemple récent vient de New York, dont le département en charge de l'éducation a décidé de bannir\* cet outil fondé sur des algorithmes et des procédés issus de l'intelligence artificielle. Un bannissement qui ne peut être que partiel, forcément : seuls les postes informatiques dans les établissements scolaires sont concernés.

Dans les faits, les capacités scolaires de ChatGPT donnent des résultats variés. L'application développée par OpenAI génère effectivement du texte et des réponses à la demande, mais la justesse de ses retours n'est pas toujours excellente. Il a certes montré une excellente capacité à résumer, à synthétiser ou à présenter un concept, mais il montre ses limites s'il faut présenter une réflexion originale ou dans certains autres exercices.

Il est probablement facile pour un professeur ou une enseignante de repérer un devoir produit par ChatGPT. Par exemple, lorsque celui-ci contient une ou plusieurs erreurs manifestes, ou si la qualité de la réponse ne correspond pas au niveau réel de l'élève. Mais, dans d'autres cas, détecter le plagiat pourrait être impossible.

ChatGPT sera-t-il le nouvel eldorado de la triche pour les étudiants ? C'est ce qui inquiète des professeurs à travers divers témoignages rapportés sur les réseaux sociaux. Des cas commencent à remonter par ailleurs, comme celui rapporté par le *DailyMail* au sujet d'un étudiant ayant mobilisé ChatGPT pour rédiger une dissertation de philosophie en Caroline du Sud.

\*bannir : prohiber

[www.numerama.com/tech/](http://www.numerama.com/tech/), 05/01/2023

### Preguntas del texto 2

1. Cochez la bonne réponse. (0,5 puntos por cada respuesta, las respuestas erróneas no restan puntos)

- a) D'après ce texte, les premières réactions d'une partie de professeurs américains lors de l'apparition de ChatGPT
- montrent une certaine curiosité.
  - tendent plutôt à l'indifférence.
  - indiquent un souci évident.
- b) Ce qui inquiète spécialement ce secteur d'enseignants c'est surtout que
- cette application peut construire des textes bien élaborés sur demande.
  - ChatGPT va occuper un temps énorme à distraire les étudiants.
  - cet agent conversationnel provient de l'intelligence artificielle.
- c) Pour réduire l'usage d'un instrument aussi puissant à l'aide des étudiants aux tâches scolaires les autorités scolaires envisagent
- l'interdiction absolue de son usage.
  - d'interdire son usage par les élèves pour faire leurs devoirs à la maison.
  - d'éviter son utilisation aux établissements scolaires.
- d) D'après le texte ce programme informatique est spécialement compétent
- si vous lui demandez de construire une thèse ou une explication originale.
  - quand on lui demande de faire un résumé d'un sujet.
  - quand vous le faites chercher des solutions nouvelles à de vieux problèmes.

2. Cochez VRAI ou FAUX et justifiez votre réponse en citant un passage du texte. (0,5 puntos cada pregunta si la elección V/F y la justificación son correctas, si no 0 puntos)

a) C'est la première fois que les professeurs s'inquiètent à cause d'un outil informatique qui rend trop faciles certaines tâches scolaires. <b>Justification</b> : ChatGPT, nouveau cauchemar du corps enseignant après Wikipédia ?	V	<input checked="" type="radio"/> F
b) Ce prototype d'agent conversationnel peut rédiger des textes nouveaux pleinement ajustés à ce qu'on lui demande. <b>Justification</b> : [...] capable d'écrire des textes en langage naturel sur la base de requêtes formulées par les internautes.	<input checked="" type="radio"/> V	F
c) Pour les professeurs il est absolument impossible de détecter le recours à cette application par des étudiants qui présentent des travaux scolaires « assistés » par ChatGPT. <b>Justification</b> : [...] lorsque celui-ci contient une ou plusieurs erreurs manifestes, ou si la qualité de la réponse ne correspond pas au niveau réel de l'élève.	V	<input checked="" type="radio"/> F
d) Dans certains cas repérer la triche va être vraiment difficile. <b>Justification</b> : Mais, dans d'autres cas, détecter le plagiat pourrait être impossible.	<input checked="" type="radio"/> V	F

3. Répondez, sans transcrire littéralement les termes du texte, à une de ces deux questions. (2 puntos)

Opción a) En quoi sont spécialement remarquables les productions de ChatGPT selon le texte ?

Quand on lui demande des résumés, des synthèses ou des présentations d'un sujet.

Opción b) Et quels sont ses points faibles d'après le texte?

Il présente habituellement de petites erreurs et ne peut pas exprimer des idées originales.

4. Choisissez un de ces deux sujets de rédaction (100-120 mots). (4 puntos)

Opción a) Vous connaissez ou vous avez entendu parler de cette application ? Qu'est-ce que vous en pensez ? À votre avis ça pourrait vous être utile ?

Opción b) Elon Musk, Bill Gates, Steve Wozniak et un bon nombre de leaders technologiques ont récemment signé une déclaration qui propose de freiner l'usage de ce type d'applications dérivées de l'Intelligence Artificielle sans des régulations élémentaires. Pourquoi ? Quel est votre avis sur ces réserves ?

No se ofrece respuesta por tratarse de un tema de opinión y expresión libre.

**Criterios específicos de corrección**

Texto 1		
Pregunta	Descriptor	Detalle
1. Cochez la bonne réponse	- Bloque de contenido al que pertenece:	Comprensión
	- Calificación máxima otorgada:	2 puntos
	- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba:	20 %
	- Estándar o estándares de aprendizaje evaluado/s	1, 5, 7, 10 y 11 del Bloque 1.
	- Criterios específicos de corrección de la pregunta, indicando la puntuación otorgada a cada uno de los desarrollos correctos o parcialmente correctos para su válida solución.	La primera pregunta es de <b>elección múltiple</b> . Tiene cuatro apartados a), b), c) y d), cada uno de ellos con tres opciones. Cada respuesta correcta se puntúa con 0,5 puntos. Las respuestas correctas son a) 3, b) 3, c) 2 y d) 3. Los errores no restan puntos.
2. Cochez VRAI ou FAUX et justifiez votre réponse en citant un passage du texte	- Bloque de contenido al que pertenece:	Comprensión (y correcta transcripción)
	- Calificación máxima otorgada:	2 puntos
	- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba:	20 %
	- Estándar o estándares de aprendizaje evaluado/s	1, 5, 7, 10 y 11 del Bloque 1.
	- Criterios específicos de corrección de la pregunta, indicando la puntuación otorgada a cada uno de los desarrollos correctos o parcialmente correctos para su válida solución.	La segunda pregunta tiene cuatro apartados a), b), c) y d). La respuesta correcta en cada uno de ellos se puntúa con 0,5 puntos. Para que la respuesta sea correcta, además de indicar si es <b>verdadero</b> o <b>falso</b> habrá que <b>justificar</b> la respuesta copiando la parte del texto que corresponda. De no ser así, no se sumará puntuación alguna en el apartado en cuestión. Las respuestas incorrectas no restan puntos. La secuencia correcta es <b>F, F, V, V</b> . para las cuatro sucesivas afirmaciones.
3. A. Quel est le malentendu provoqué par la méconnaissance de la règle 1?  Ou 3. B. Pourquoi la bise suscite la curiosité?	- Bloque de contenido al que pertenece:	Comprensión (y también, aunque menos, expresión)
	- Calificación máxima otorgada:	2 puntos
	- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba:	20 %
	- Estándar o estándares de aprendizaje evaluado/s	1, 5, 7 y 10 del Bloque 1, y 18 y 19 del bloque 2
	- Criterios específicos de corrección de la pregunta, indicando la puntuación otorgada a cada uno de los desarrollos correctos o parcialmente correctos para su válida solución.	3.A. -Alude a situaciones embarazosas provocadas por el desconocimiento del sentido en el que se ha de empezar el beso: 1,5  -La construcción de las oraciones permite entender la idea que se quiere transmitir: 0,5  3.B. -Refiere normas no escritas para este arte complejo: 1  -Menciona el ámbito de cada norma: 0,5  -La construcción de las oraciones permite entender la idea que se quiere transmitir: 0,5
4.A. Comment est-ce que vous saluez quelqu'un	- Bloque de contenido al que pertenece:	Bloque 2 (Expresión)
	- Calificación máxima otorgada:	4 puntos

que vous venez de rencontrer ? Vous serrez la main ou vous faites la bise ? Est-ce que vous croyez que la hiérarchie est aussi un élément à prendre en compte?  Ou 4.B. Est-ce que vous avez déjà vécu des situations insolites ou surprenantes dans un pays étranger à cause des habitudes loin des vôtres ? Lors de vos séjours à l'étranger, est-ce que vous vous adaptez facilement aux aspects différents de la culture de destination?	- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba:	40 %
	- Estándar o estándares de aprendizaje evaluado/s	10 del Bloque 1, y 14, 18 19 y 21 del bloque 2
	- Criterios específicos de corrección de la pregunta, indicando la puntuación otorgada a cada uno de los desarrollos correctos o parcialmente correctos para su válida solución.	<p>-Expresa opinión bien razonada: 0,8</p> <p>-Estructura y recursos argumentativos: 0,8</p> <p>-Fluidez y riqueza expresiva: 0,8</p> <p>-Uso de enlaces y marcadores: 0,8</p> <p>-Alcanza el mínimo de 100 palabras: 0,8</p>

**Texto 2**

Pregunta	Descriptor	Detalle
1. Cochez la bonne réponse	- Bloque de contenido al que pertenece:	Comprensión
	- Calificación máxima otorgada:	2 puntos
	- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba:	2 0%
	- Estándar o estándares de aprendizaje evaluado/s	1, 5, 7, 10 y 11 del Bloque 1.
	- Criterios específicos de corrección de la pregunta, indicando la puntuación otorgada a cada uno de los desarrollos correctos o parcialmente correctos para su válida solución.	La primera pregunta es de <b>elección múltiple</b> . Tiene cuatro apartados a), b), c) y d), cada uno de ellos con tres opciones. Cada respuesta correcta se puntúa con 0,5 puntos. Las respuestas correctas son a) 3, b) 1, c) 3 y d) 2. Los errores no restan puntos.
2. Cochez VRAI ou FAUX et justifiez votre réponse en citant un passage du texte	- Bloque de contenido al que pertenece:	Comprensión (y correcta transcripción)
	- Calificación máxima otorgada:	2 puntos
	- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba:	20%
	- Estándar o estándares de aprendizaje evaluado/s	1, 5, 7, 10 y 11 del Bloque 1.
	- Criterios específicos de corrección de la pregunta, indicando la puntuación otorgada a cada uno de los desarrollos correctos o parcialmente correctos para su válida solución.	La segunda pregunta tiene cuatro apartados a), b), c) y d). La respuesta correcta en cada uno de ellos se puntúa con 0,5 puntos. Para que la respuesta sea correcta, además de indicar si es <b>verdadero</b> o <b>falso</b> habrá que <b>justificar</b> la respuesta copiando la parte del texto que corresponda. De no ser así, no se sumará puntuación alguna en el apartado en cuestión. Las respuestas incorrectas no restan puntos. La secuencia correcta es <b>F, V, F, V</b> , para las cuatro sucesivas afirmaciones.
3. A. En quoi sont spécialement remarquables les productions de ChatGPT selon le texte ?  Ou 3. B. Et quels sont ses points faibles d'après le texte?	- Bloque de contenido al que pertenece:	Comprensión (y también, aunque menos, expresión)
	- Calificación máxima otorgada:	2 puntos
	- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba:	20 %
	- Estándar o estándares de aprendizaje evaluado/s	1, 5, 7 y 10 del Bloque 1, y 18 y 19 del bloque 2
	- Criterios específicos de corrección de la pregunta, indicando la puntuación otorgada a cada uno de los desarrollos correctos o parcialmente correctos para su válida solución.	3.A. -Refiere las tres potencialidades claras del programa (resumir, sintetizar, presentar un tema): 1,5  -La construcción de las oraciones permite entender la idea que se quiere transmitir: 0,5  3.B. -Alude a su debilidad en cuestiones de originalidad: 0,75  -Menciona la ocasional aparición de pequeños errores: 0,75  -La construcción de las oraciones permite entender la idea que se quiere transmitir: 0,5
4.A. Vous connaissez ou vous avez entendu parler de cette application ? Qu'est-ce que	- Bloque de contenido al que pertenece:	Bloque 2 (Expresión)
	- Calificación máxima otorgada:	4 puntos
	- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba:	40 %

vous en pensez ? À votre avis ça pourrait vous être utile ?  Ou 4.B. Elon Musk, Bill Gates, Steve Wozniak et un bon nombre de leaders technologiques ont récemment signé une déclaration qui propose de freiner l'usage de ce type d'applications dérivées de l'Intelligence Artificielle sans des régulations élémentaires. Pourquoi ? Quel est votre avis sur ces réserves ?	- Estándar o estándares de aprendizaje evaluado/s	10 del Bloque 1, y 14, 18 19 y 21 del bloque 2
	- Criterios específicos de corrección de la pregunta, indicando la puntuación otorgada a cada uno de los desarrollos correctos o parcialmente correctos para su válida solución.	-Expresa opinión bien razonada: 0,8 -Estructura y recursos argumentativos: 0,8 -Fluidez y riqueza expresiva: 0,8 -Uso de enlaces y marcadores: 0,8 -Alcanza el mínimo de 100 palabras: 0,8